

## **SERVICIOS DE TRANSPORTE PARA EDUCACIÓN GENERAL**

### **Preguntas frecuentes (BORRADOR 2/1/2011)**

En los próximos tres años, los servicios de autobús amarillo para los estudiantes de educación general que asisten a escuelas primarias y medias se reducirán para minimizar el uso de los aportes al presupuesto del fondo general para transporte y los servicios restantes cambiarán para apoyar los compromisos del plan estratégico de nuestro distrito para acceso e igualdad. Los estudiantes con IEP que requieren transporte no estarán impactados. Este documento describe los cambios propuestos: lo que está cambiando, por qué está cambiando y cuándo cambiará.

### **APORTE COMUNITARIO**

#### **¿Cómo puedo tener más información y dar mis opiniones?**

1. Asistir al *Taller de Transporte* en la **Cumbre de Planificación Escolar**.  
Sábado 12 de febrero de 8:30 am a 12:30pm  
Everett Middle School 450 Church Street
2. **Pida su director un formulario de Opinión sobre Servicios de Transporte**. Una vez que ha completado el formulario, devuélvalo a la oficina principal de su escuela.
3. **Visite nuestro sitio Web en [www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll)** para revisar la información y dar sus opiniones en línea.

#### **¿Cómo se tomará en cuenta mi opinión?**

Todas las opiniones recibidas en febrero de 2011 serán revisadas por el personal de SFUSD. Cualquier cambio a la visión para el año 2013 y/o a las rutas para el año 2011 será concretado y compartido con el público para mayo de 2011.

#### **¿Qué factores considerará cuando revise mi opinión?**

Consideraremos los compromisos y las metas de reducción de presupuesto del plan estratégico de la Junta Educativa.

### **CAMBIOS PARA 2011-12**

#### **¿Quién decidió qué cambios hacer para el año escolar 2011-12?**

Desarrollamos una visión para el año 2013-14 que apoya los compromisos del plan estratégico de la Junta Educativa y las metas de reducción de presupuesto.

Luego, identificamos formas de recortar seis autobuses mientras se minimiza la cantidad de familias impactadas en agosto de 2011. Tenemos como meta:

- evitar los cambios a los horarios de inicio y fin de la escuela (cronograma de timbre) para otoño de

2011;

- mantener tantas paradas como sea posible en áreas de la ciudad con las menores calificaciones promedio (CTIP1);
- mantener tantas paradas como sea posible para los programas después de la escuela; y
- mantener tantas paradas como sea posible con número elevado de personas que utilizan el transporte.

#### **¿Qué servicios de transporte cambiarán en el año 2011?**

Basándose en los criterios, las siguientes 11 escuelas perderán los servicios de transporte de educación general en el año 2011.

- Chavez
- Garfield
- Grattan
- Key
- Marshall
- Miraloma
- Parker
- Peabody
- Sunset
- Sutro
- Pick Wo

Según los criterios, las siguientes 4 escuelas tendrán una reducción en los servicios de transporte de educación general, pero mantendrán el transporte desde áreas de la ciudad con las menores calificaciones promedio y paradas para después de la escuela.

- Alice Fong Yu
- Clarendon
- Lilienthal
- Rooftop

Se brinda más información en el Apéndice B).

Proponemos mantener todos los demás servicios de transporte de educación general actuales que están incorporados en el año escolar 2011-12. Sin embargo, si no se realizan todas las reducciones antes mencionadas, esto impactará en el servicio de otras rutas.

Para más información sobre los servicios de transporte visite [www.sfusd.edu/Enroll](http://www.sfusd.edu/Enroll).

**¿Cuántos usuarios actuales estarán impactados por los cambios en estas 15 escuelas primarias en el año 2011?**

Basándose en los conteos en noviembre de 2010 en cada parada de autobús y en la matriculación de alrededor del 20% de usuarios actuales que están en 5to grado, aproximadamente 288 usuarios actuales pueden perder los servicios de autobús amarillo en el año 2011. Esto es alrededor del 9% de todos los usuarios actuales.

**¿Se establecerá algún servicio de transporte de educación general para agosto de 2011?**

Estamos explorando la posibilidad de agregar servicio desde Treasure Island hasta Chin and Sherman en 2011. Definitivamente, proporcionaremos estos servicios para el año 2012.

**¿Las escuelas medias experimentan algún cambio en los servicios de transporte de educación general en el año 2011?**

En este momento, no esperamos que los servicios de transporte de educación general para escuelas medias cambien en el 2011. Los cambios para el 2012 serán determinados una vez que se establezcan los patrones de alimentadores para escuelas medias.

**APOYO PARA LAS FAMILIAS**

**¿Qué apoyo estará disponible para las familias que pierden el servicio de autobús amarillo en el año 2011?**

Personal de los Programas de Desarrollo Infantil, Programas después de la Escuela y Centro de Nivelación Educativa trabajarán en conjunto con los directores para apoyar a las familias.

Una vez que hemos identificado familias que estarán impactadas el próximo año:

- ayudaremos a familias a explorar las opciones de después de la escuela disponibles en su escuela primaria o en un Programa de Desarrollo Infantil cercano;
- asistir a familias que pueden querer inscribirse en una escuela primaria diferente para el año 2011;
- compartir información sobre las opciones de transporte alternativas.

**¿Cuáles son algunas alternativas para el transporte de autobús amarillo?**

- **Safe Routes to School** brinda oportunidades a 15 de nuestras escuelas primarias para hacer que caminar e ir en bicicleta a la escuela sea más

seguro y más accesible. Algunas alternativas iniciadas por los padres incluyen:

- Autobuses escolares peatonales
- Trenes para bicicletas

Para más información, visite:

[www.sfsaferoutes.org](http://www.sfsaferoutes.org)

- **511 School Pool Matching** es un servicio gratuito que ayuda a los padres a compartir la responsabilidad de llevar a sus hijos a la escuela reuniendo a padres con viajes escolares similares. [www.schoolpool.511.org](http://www.schoolpool.511.org)
- **MTA/MUNI** ([www.sfmata.com](http://www.sfmata.com))

**REDUCCIONES DE PRESUPUESTO**

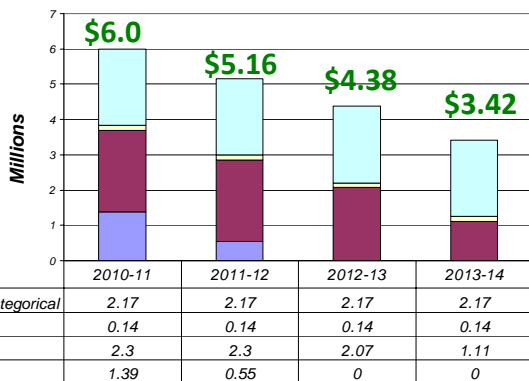
**¿Cuál es el presupuesto actual para el transporte de educación general?**

Financiación actual	Monto
Categorico del estado	\$2.17 millones
TIIBG (Decreto de consentimiento)	\$1.39 millones
DCYF (Sólo viajes de estudio)	\$0.14 millones
Title 1	\$2.30 millones
<b>Fondos totales</b>	<b>\$6.0 millones</b>

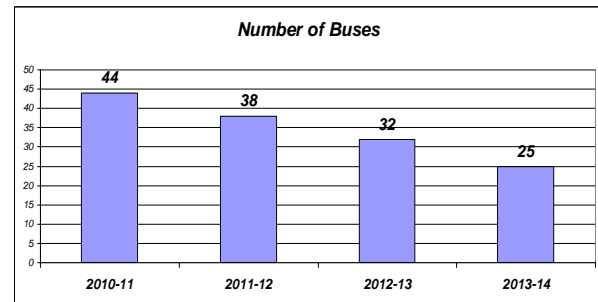
- Los fondos Categóricos del Estado sólo se pueden gastar en transporte.
- Conforme a la ley NCLB, el 20% de los fondos del Título I deben destinarse a transporte o Servicios de Educación Complementaria particulares para estudiantes que asisten a escuelas de Mejora de Programa.
- El DCYF es para viajes de estudio, no para transporte diario.
- Los fondos TIIBG se pueden utilizar para otros fines del fondo general.

**¿Cuáles son las metas de reducción de presupuesto para el transporte de educación general?**

La meta es minimizar el uso de los aportes de presupuesto al fondo general para transporte de educación general en los próximos tres años.



	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14
State Categorical	2.17	2.17	2.17	2.17
DCYF	0.14	0.14	0.14	0.14
Title 1	2.3	2.3	2.07	1.11
TIBG	1.39	0.55	0	0



Number of buses	Cantidad de autobuses
-----------------	-----------------------

Millions	Millones
State Categorical	Categorico del Estado

Estas metas de reducción de presupuesto suponen:

1. Los fondos Categóricos del Estado continuarán en su tarifa actual.
2. Los fondos de Title I continuarán en su tarifa actual y
  - a. Para el año 2013-14, el NCLB será reautorizado y los fondos pueden ser reutilizados para usos que no sean Servicios de transporte y Servicios de Educación Complementaria,
    - o
  - b. El 20% de los fondos de Title I deben continuar siendo designados a transporte o instrucción en Servicios de Educación Complementaria y la Junta quiere reutilizar algunos fondos de Title I de transporte para expandir la instrucción en Servicios de Educación Complementaria.

## VISIÓN FUTURA – OTOÑO DE 2013

### ¿Cómo las metas de reducción de presupuesto impactan en la visión futura?

Cada año durante los próximos tres años, las reducciones en el servicio estarán alineadas con las metas de reducción de presupuesto. Hoy en día, utilizamos 44 autobuses para servicios de transporte de educación general, para el año 2013, utilizaremos 25 autobuses.

### ¿Qué factores se consideraron cuando se desarrolló la visión futura de los servicios de transporte?

La visión futura está diseñada para apoyar los compromisos del plan estratégico de la Junta Educativa.

- o Apoyar la elección de tarea para el estudiante como una táctica para crear diversidad.
- o Brindar acceso razonable:
  - o a módulos de Estudiantes de Inglés;
  - o desde áreas de la ciudad con las menores calificaciones promedio (CTIP1) a escuelas y programas en toda la ciudad;
  - o a asistencia a escuelas del área.
- o Minimizar el uso de contribuciones del presupuesto del fondo general para el transporte.

La visión futura supone:

1. se establecerán patrones de alimentadores para escuelas medias y se requerirá transporte limitado;
2. los servicios para después de la escuela estarán alineados y requerirán transporte limitado; y
3. deberán cambiarse los horarios de timbres para apoyar el uso estratégico de autobuses limitados.

### ¿Qué áreas de la ciudad con las menores calificaciones (CTIP1) y qué escuelas y programas en toda la ciudad recibirán transporte de estas áreas?

Las áreas de la ciudad con las menores calificaciones se ilustran en un mapa en el Apéndice B junto con una lista de las escuelas y programas de toda la ciudad.

**¿Qué escuelas primarias habrán rediseñado sus servicios de transporte para el año 2013? (el mapa de las escuelas se proporciona en el Apéndice C)**

<b>Escuela Primaria</b>	<b>Área propuesta de la ciudad de la que provienen los servicios</b>
1. <i>Alice Fong Yu</i>	<i>Mission, Agregado del oeste</i>
2. <i>Alvarado</i>	<i>Mission, Tenderloin, Agregado del oeste</i>
3. <i>Bryant</i>	<i>A determinar</i>
4. <i>Carmichael</i>	<i>Tenderloin, Treasure Island</i>
5. <i>Carver</i>	<i>A determinar</i>
6. <i>CEC</i>	<i>Excelsior, Ingleside, Vis Valley</i>
7. <i>Chin</i>	<i>Treasure Island</i>
8. <i>CIS@DeAvila</i>	<i>Chinatown, Potrero, Tenderloin, Treasure Island</i>
9. <i>Clarendon</i>	<i>Bayview, Mission, Vis Valley, Agregado del oeste</i>
10. <i>Cobb</i>	<i>A determinar</i>
11. <i>Drew</i>	<i>A determinar</i>
12. <i>Fairmount</i>	<i>Bayview, Vis Valley</i>
13. <i>Flynn</i>	<i>Potrero, Treasure Island</i>
14. <i>Harte</i>	<i>A determinar</i>
15. <i>Lakeshore</i>	<i>Bayview, Mission</i>
16. <i>Lau</i>	<i>Tenderloin, sur de Market, Mission</i>
17. <i>Lawton</i>	<i>Mission, Vis Valley</i>
18. <i>Lilienthal</i>	<i>Tenderloin, Agregado del oeste</i>
19. <i>Malcolm X</i>	<i>A determinar</i>
20. <i>MEC</i>	<i>Bayview, Excelsior, Mission, Vis Valley</i>
21. <i>Milk</i>	<i>Bayview, Mission</i>
21.	
22. <i>Moscone</i>	<i>Chinatown, Ingleside, Excelsior, Vis Valley</i>
23. <i>Monroe</i>	<i>Potrero</i>
24. <i>Muir</i>	<i>A determinar</i>
25. <i>Revere</i>	<i>Bayview</i>
26. <i>Rooftop</i>	<i>Bayview, Potrero</i>
27. <i>Sanchez</i>	<i>A determinar</i>
28. <i>SF Community</i>	<i>Vis Valley</i>
29. <i>SF Montessori</i>	<i>Tenderloin, Agregado del oeste</i>
30. <i>Sherman</i>	<i>Treasure Island</i>
31. <i>Spring Valley</i>	<i>Tenderloin, Mission, sur de Market, Agregado del oeste</i>

<b>Escuela Primaria</b>	<b>Área propuesta de la ciudad de la que provienen los servicios</b>
32. <i>Webster</i>	<i>Webster</i>
33. <i>West Portal</i>	<i>Bayview, Mission, Vis Valley</i>

**¿Por qué algunas escuelas dicen “A determinar”?**

Para el año 2013, el transporte se diseñará para apoyar la visión académica para escuelas históricamente subinscriptas. No es claro en este momento desde qué áreas serán los servicios de transporte de la ciudad.

**¿Qué proceso se utilizó para designar las rutas de transporte propuestas?**

Estas recomendaciones están diseñadas para apoyar los compromisos del plan estratégico de la Junta Educativa.

- Apoyar la elección de tarea para el estudiante como una táctica para crear diversidad.
- Brindar acceso razonable:
  - a módulos de Estudiantes de Inglés;
  - desde áreas de la ciudad con las menores calificaciones promedio (CTIP1) a escuelas y programas en toda la ciudad;
  - a asistencia a escuelas del área.
- Minimizar el uso de contribuciones del presupuesto del fondo general para el transporte.

**¿Cuándo habrá información específica sobre las paradas y las horas en que estarán disponibles las rutas?**

Planeamos confirmar las rutas específicas (paradas y horarios) para otoño de 2011 en mayo de 2011.

Las rutas específicas para el año 2012 se confirmarán para octubre de 2011 y las rutas de 2013 se confirmarán en octubre de 2012.

Mientras tanto, estamos nombrando las áreas de la ciudad de las cuales cada escuela puede recibir servicios de transporte.

**¿Es posible dar opiniones sobre las recomendaciones antes de que se implementen?**

Sí. Reuniremos opiniones de las comunidades escolares en febrero de 2011 y estas opiniones se incorporarán antes de que las rutas específicas para otoño de 2011 se compartan en mayo de 2011. Cualquier revisión a la visión futura también será compartida para mayo de 2011.

Visite [www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll) para tener más información y dar sus opiniones.

**¿Qué escuelas primarias podrán eliminar paulatinamente el transporte de educación general para el año 2013?**

<b>Escuela Primaria</b>	<b>¿Año en que los servicios se podrán eliminar paulatinamente?</b>
1. <b>Alamo</b>	<b>2012 o 2013</b>
2. <b>Argonne</b>	<b>2012 o 2013</b>
3. <b>Buena Vista</b>	<b>2012 o 2013</b>
4. <b>Chavez</b>	<b>2011</b>
5. <b>Cleveland</b>	<b>2012 o 2013</b>
6. <b>El Dorado</b>	<b>2012 o 2013</b>
7. <b>Garfield</b>	<b>2011</b>
8. <b>Glen Park</b>	<b>2012 o 2013</b>
9. <b>Grattan</b>	<b>2011</b>
10. <b>Hillcrest</b>	<b>2012 o 2013</b>
11. <b>Key</b>	<b>2011</b>
12. <b>Lafayette</b>	<b>2012 o 2013</b>
13. <b>Marshall ES</b>	<b>2011</b>
14. <b>McKinley</b>	<b>2012 o 2013</b>
15. <b>Miraloma</b>	<b>2011</b>
16. <b>New Traditions</b>	<b>2012 o 2013</b>
17. <b>Ortega</b>	<b>2012 o 2013</b>
18. <b>Parker</b>	<b>2011</b>
19. <b>Parks</b>	<b>2012 o 2013</b>
20. <b>Peabody</b>	<b>2011</b>
21. <b>Redding</b>	<b>2012 o 2013</b>
22. <b>Sheridan</b>	<b>2012 o 2013</b>
23. <b>Starr King</b>	<b>2012 o 2013</b>
24. <b>Stevenson</b>	<b>2012 o 2013</b>
25. <b>Sunset</b>	<b>2011</b>
26. <b>Sutro</b>	<b>2011</b>
27. <b>Taylor</b>	<b>2012 o 2013</b>
28. <b>Tenderloin</b>	<b>2012 o 2013</b>
29. <b>Uiloa</b>	<b>2012 o 2013</b>
30. <b>Vis Valley ES</b>	<b>2012 o 2013</b>
31. <b>Yick Wo</b>	<b>2011</b>

**¿Por qué los servicios se eliminarán paulatinamente en estas escuelas?**

Tenemos que reducir el presupuesto de transporte a un 44% en los próximos tres años; esto requiere

reducir la flota de autobuses de 44 a 25. Además, necesitamos rediseñar los servicios para alinearlos con las prioridades actuales de la Junta; los servicios actuales se diseñaron en los años 80 para apoyar el Decreto de Consentimiento. Identificamos los servicios necesarios para apoyar estas dos metas (reducir el presupuesto y alinear los servicios con los compromisos del plan estratégico de la Junta). Desafortunadamente, dadas nuestras restricciones presupuestarias, no podemos mantener los servicios para todas las escuelas.

## APÉNDICE A

### Reducciones de Servicios Propuestas para 2011

#### Eliminación paulatina de transporte para once escuelas primarias en otoño de 2011.

Utilizando los datos de los conteos de paradas de autobús de noviembre de 2010 y teniendo en cuenta que alrededor del 20% de los usuarios están en 5to grado, calculamos que los cambios impactarán en alrededor de 216 estudiantes que actualmente utilizan los servicios de transporte para asistir a una de estas once escuelas.

La siguiente tabla indica la cantidad total de usuarios basándose en los conteos de noviembre de 2010 en cada parada de autobús.

Escuela	Cantidad total de usuarios	Cantidad para CDC	Cantidad para después de la escuela privada	Cantidad para CTIP 1
Chavez/ Marshall	16	0	5	0
Garfield	62	8	38	10
Grattan	29	0	27	1
Miraloma	14	0	0	7
Parker	4	0	0	4
Key	6	0	0	0
Sunset	43	0	0	2
Sutro/ Peabody	17	0	16	1
Yick Wo	79	0	54	4
<b>Total</b>	<b>270</b>	<b>16</b>	<b>140</b>	<b>29</b>

#### En 2011, Alice Fong Yu, Clarendon, Lilienthal, y Rooftop perderán algunas paradas.

Mantendrán todas las paradas en áreas de la ciudad con las menores calificaciones promedio (CTIP1) y todas las paradas para después de la escuela en el año 2011.

Utilizando los datos del conteo de paradas de autobús en noviembre de 2010 y teniendo en cuenta que alrededor del 20% de los usuarios están en 5to grado, calculamos que los cambios impactarán en alrededor de 72 de 330 estudiantes que actualmente usan servicios de transporte para asistir a una de estas cuatro escuelas.

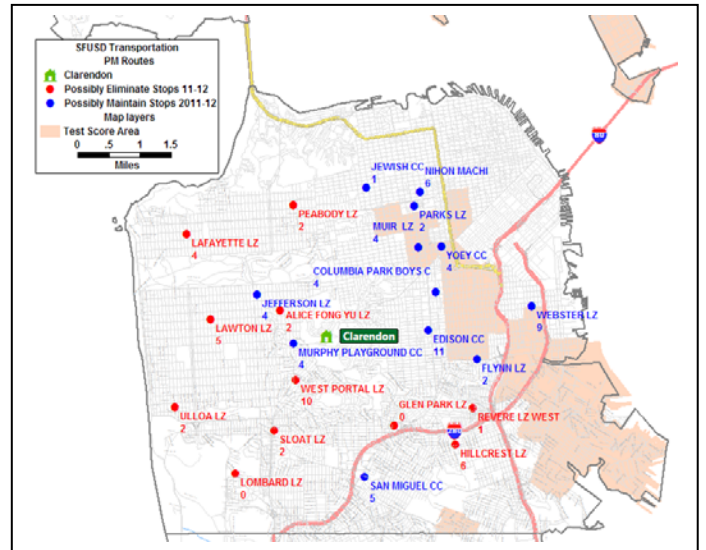
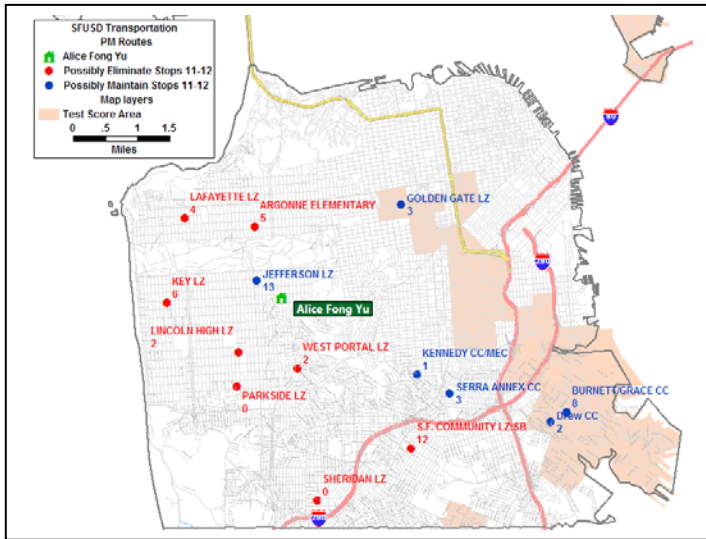
Los mapas en la página siguiente ilustran algunas de las paradas que se eliminarán paulatinamente en 2011. El cuadro más adelante es una instantánea de la cantidad actual de usuarios en las paradas que se pueden reducir paulatinamente en el año 2011.

Escuela	Cantidad de usuarios	Cantidad a CDC	Cantidad para después de la escuela privada	Cantidad para CTIP 1
AF Yu	32	0	0	0
Clarendon	27	0	0	0
Lilienthal	15	0	0	0
Rooftop	16	0	0	0
<b>Total</b>	<b>90</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Para más información sobre los servicios de transporte visite [www.sfusd.edu/Enroll](http://www.sfusd.edu/Enroll).

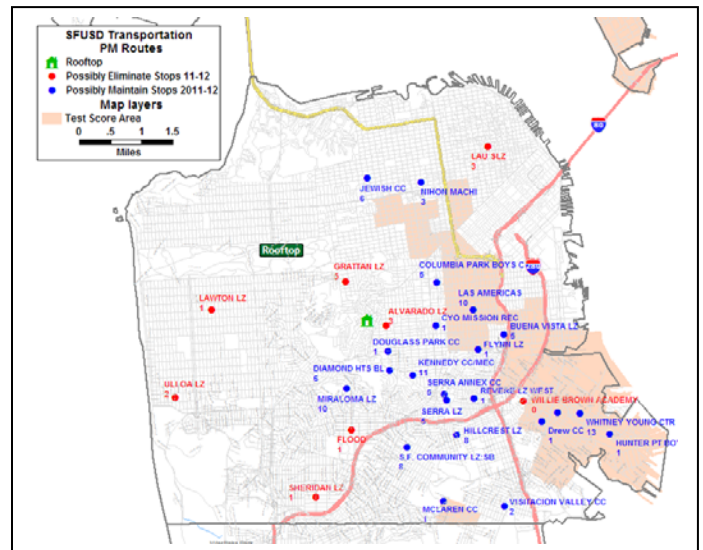
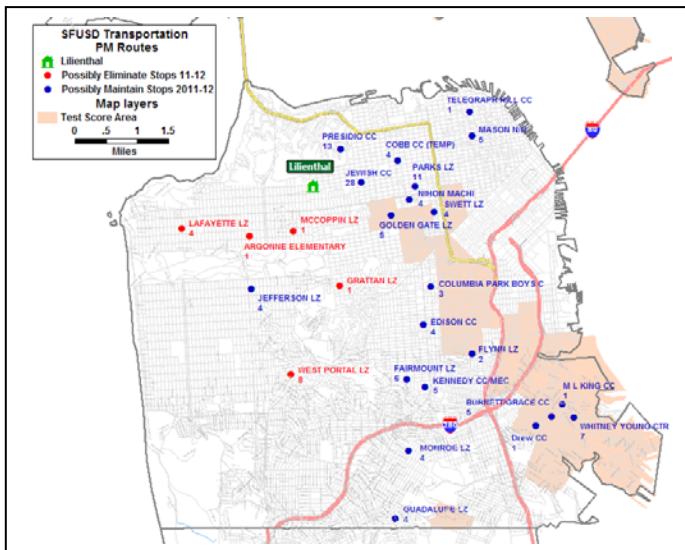
### Alice Fong Yu

### Clarendon



### Lilienthal

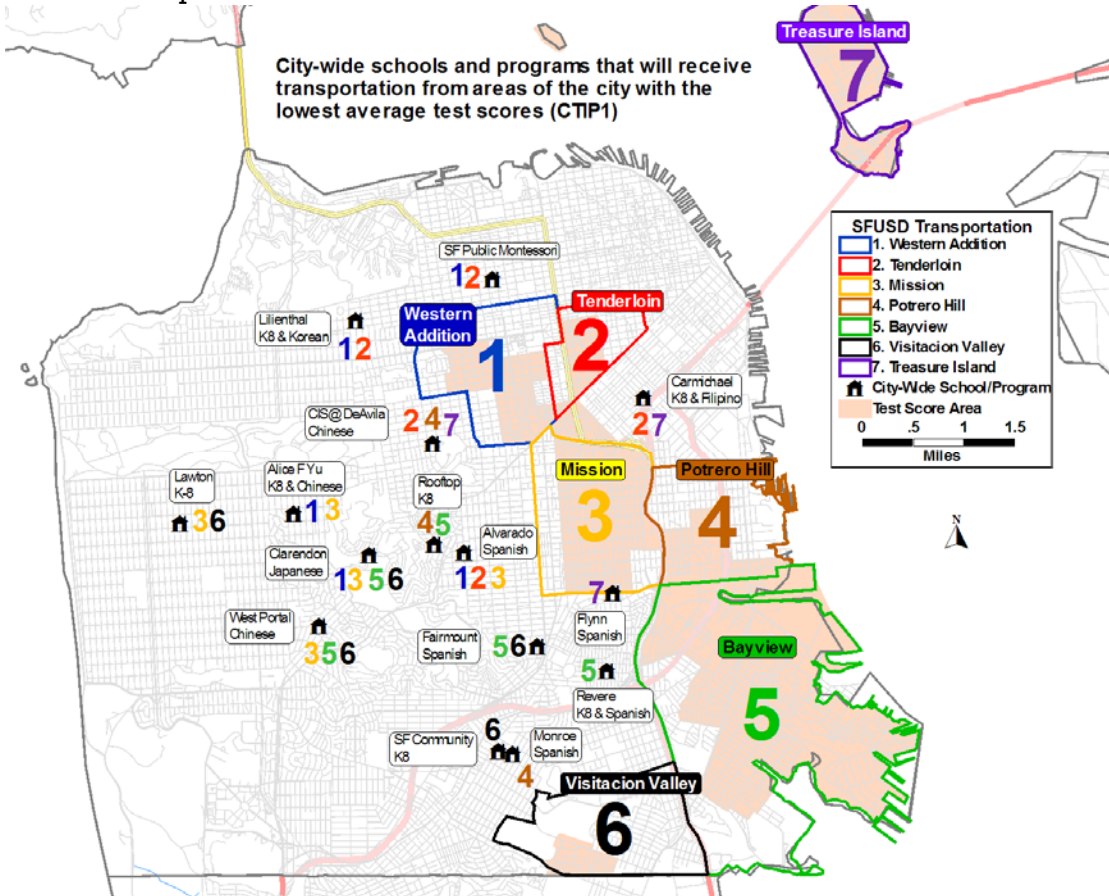
### Rooftop



# APÉNDICE B

## Servicios Propuestos para las Escuelas de la Ciudad desde las Áreas CTIP1 para 2013

Los siguientes factores se utilizaron para identificar las escuelas y programas de toda la ciudad que podrían recibir transporte desde áreas de la ciudad con los menores puntajes de pruebas (CTIP1) y para identificar el área CTIP1 específica que podría recibir transporte desde: (a) áreas de **proximidad** a CTIP1; (b) **minimizar los tiempos de uso** para los estudiantes; y (c) **acceder a por lo menos un programa de K8 y de idiomas desde cada una de las áreas de transporte de CTIP1**.



Escuela/Programa de la Ciudad	1. WAdd	2. Tenderloin	3. Mission	4. Potrero	5. BVHP	6. VisValley	7. Treasure Is
<i>Alice Fong Yu – K8 &amp; Chino</i>	X		X				
<i>Alvarado – Español</i>	X	X	X				
<i>Carmichael – K8 &amp; Filipino</i>		X					X
<i>CIS@DeAvila – Chino</i>		X		X			X
<i>Clarendon – Japonés</i>	X		X		X	X	
<i>Fairmount – Español</i>					X	X	
<i>Flynn – Español</i>							X
<i>Lawton – K8</i>			X			X	
<i>Lilienthal – K8 &amp; Coreano</i>	X	X					
<i>Monroe – Español</i>				X			
<i>Revere – K8 &amp; Español</i>					X		
<i>Rooftop – K8</i>				X	X		
<i>SF Community – K8</i>						X	
<i>SF Public Montessori</i>	X	X					

Para más información sobre los servicios de transporte visite [www.sfusd.edu/Enroll](http://www.sfusd.edu/Enroll).

## **APÉNDICE B**

### **Servicios Propuestos para las Escuelas de la Ciudad desde las Áreas CTIP1 para 2013**

<i>West Portal – Chino</i>			<i>X</i>		<i>X</i>	<i>X</i>	
----------------------------	--	--	----------	--	----------	----------	--

# APÉNDICE C

## Servicios de Transporte de Educación General para 2013

